

THE MAJOR ISSUES



Good news for library members!

The Gatineau public library is about to upgrade its technology. Starting in February, our library will be getting a new computer system.

Horizon is one of the most advanced systems in the industry. As a member, you will be able to search for documents, reserve them and renew your loans, all from the comfort of your home or in any of the ten libraries making up the Gatineau public library.

You will be able to use this new computer system to check the library catalogue

through the new Web site and through the new equipment in the libraries, and you will also be able to reserve the documents you want online. ►



Sledding in Gatineau

Get the most out of winter by getting out and hurtling down one of the twelve sledding hills set up and maintained by Gatineau.

The hills are inspected daily by municipal employees to make sure that conditions are safe and users are being cautious. The hills will be kept open until March 31, weather permitting. Signs will be posted to inform you of closures.

Ville de Gatineau recommends that citizens follow these few safety rules: ►

CURRENT NEWS



Collecting used computers

Ville de Gatineau now collects used computers as well as monitors, printers, keyboards and mice. This new service is part of its residual materials management plan (RMMP), which was adopted in June. ►



Ordre de Gatineau: honouring excellence

The second edition of Ordre de Gatineau is coming up soon, in May 2006. ►

There's no business like snow business! ►

It's winter... Watch out! ►

TAKE PART IN IT!



Take part in it!

Elected and municipal officials work to serve the interests of Gatineau residents. To this end, they invite you to take part in making the decisions that will have an impact on your quality of life.

Citizen participation is easy! You have a choice of four different ways of taking part in municipal

decisions:

1. Take part in Municipal Council sessions!

Municipal Council sessions are public. At these meetings, you can ask elected officials questions on municipal issues. The sessions are broadcast live on Canal Vox and are available the following day on the Gatineau Web site. ►

DID YOU KNOW THAT...

Epost

Did you know that you can now receive and check your Ville de Gatineau tax bills by signing up for epostTM through www.epost.ca?

WHAT'S NEW?

- Winterlude 2006
- Webcast: Sledding hills
- Black History Month
- Map of Gatineau
- Call for proposals

THE MAJOR ISSUES



Good news for library members!

The Gatineau public library is about to upgrade its technology. Starting in February, our library will be getting a new computer system. *Horizon* is one of the most advanced systems in the industry. As a member, you will be able to search for documents, reserve them and renew your loans, all from the comfort of your home or in any of the ten libraries making up the Gatineau public library.

You will be able to use this new computer system to check the library catalogue through the new Web site and through the new equipment in the libraries, and you will also be able to reserve the documents you want online. These transactions (reservations, loans, renewals) will all be recorded on your member file, which you will be able to consult online 24 hours a day, seven days a week.

You will also find that the catalogue will be more user-friendly, making it easier to find books, audiovisual documents and periodicals.

You will now have access to the collections and services through one of the best technologies around. So, starting in February, log onto the library site at: <http://www.gatineau.ca/bibliotheque.htm>

THE MAJOR ISSUES



Sledding in Gatineau

Get the most out of winter by getting out and hurtling down one of the twelve sledding hills set up and maintained by Gatineau.

The hills are inspected daily by municipal employees to make sure that conditions are safe and users are being cautious. The hills will be kept open until March 31, weather permitting. Signs will be posted to inform you of closures.

Safety rules:

- Sledding is only permitted at the twelve sites set up for this purpose.
- Protective helmets are strongly recommended.
- Sledding is only permitted in the corridors designated for this purpose.
- Skis, snowboards and bikes are not permitted at any of the sites, nor are carpets, saucers or inner tubes at the advanced sites.
- Snow jumps and moguls are not permitted.
- Children under ten should always be accompanied by an adult.

Sledding hills maintained and approved in Gatineau

Park	Classification*
Parc des Cèdres (Aylmer sector)	Beginner
Parc Front (Aylmer sector)	Beginner
Parc des Paysans (Aylmer sector)	Beginner
Parc Sainte-Bernadette (Hull sector)	Beginner
Parc de l'école Saint-Paul (Hull sector)	Advanced
Parc Gilbert-Garneau (Gatineau sector)	Beginner
Parc de la Baie (Gatineau sector)	Beginner

Parc des Draveurs (Gatineau sector)	Beginner
Parc Ernest-Gaboury (Gatineau sector)	Beginner
Parc de l'Oiseau-Bleu (Gatineau sector)	Beginner
Parc Lemoyne (Gatineau sector)	Advanced
Parc du Lac-Beauchamp (Gatineau sector)	Intermediate

*** Beginner: children between 4 and 6 years of age (maximum speed: 11 km/h)**

Intermediate: children between 7 and 9 years of age (maximum speed: 25 km/h)

Advanced: children aged 10 or over (maximum speed: 50 km/h)

Get the most of winter by getting out! For additional information about sledding hills, visit the Gatineau Web site at: www.gatineau.ca.

VILLE DE GATINEAU'S ELECTRONIC BULLETIN • Service des communications
 5, rue Laurier, C.P. 1970, succ. Hull, Gatineau (Québec) J8X 3Y9 | lavie-laville@gatineau.ca

© 2005 Ville de Gatineau. All right reserved. Privacy policy.

CURRENT NEWS

Collecting used computers



Ville de Gatineau now collects used computers as well as monitors, printers, keyboards and mice. This new service is part of its residual materials management plan (RMMP), which was adopted in June. The purpose of this initiative, run in collaboration with the Centre de formation en entreprise et récupération (CFER) de l'Outaouais, is to recover residents' computer hardware to teach young drop-outs under the CFER's training program.

The purpose of this initiative, run in collaboration with the Centre de formation en entreprise et récupération (CFER) de l'Outaouais, is to recover residents' computer hardware to teach young drop-outs under the CFER's training program.

There are five permanent drop-off points around the territory, open Mondays to Fridays, from 8 a.m. to 4 p.m. (except holidays), and they are located at:

- The Centre de récupération et de transbordement, 860, boulevard de la Carrière, Hull sector
- The CFER de l'Outaouais, 444, boulevard Saint-René Est (back door), Gatineau sector
- The CFER de l'Outaouais plant, 418, rue Saint-Louis, Gatineau sector
- The Buckingham service centre, 515, rue Charles
- The Masson-Angers service centre, 57, chemin de Montréal.

For more information, call the CFER de l'Outaouais at (819) 770-0103.

CURRENT NEWS



Ordre de Gatineau: honouring excellence

The second edition of Ordre de Gatineau is coming up soon, in May 2006. As our highest municipal honour, Ordre de Gatineau recognizes citizens who have contributed to the city's fine reputation. Gatineau residents will be able to pay tribute to potential candidates—some of whom may not be that well known by the public at large—for the scope of their work, their dedication, and their commitment to the community. These Grands citoyens, proud residents of the great city of Gatineau, make outstanding ambassadors for our fine city.

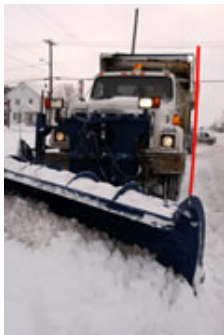
If you know any Gatineau residents who deserve to be nominated, you can submit their names to the selection committee by filling out an application indicating that they meet the five selection criteria, **starting in February**. These forms are available on the Gatineau Web site and at the five service centres and libraries.

Each nomination must be made by two people and endorsed by a third, none of whom may be part of the candidate's immediate family. Starting in February, be sure to keep your eyes open for the advertising campaign, which will provide details on the selection criteria.

Last year, three Grands citoyens were acclaimed by Gatineau residents: the Honourable Gérald-A. Beaudoin, nationally renown jurist, Yvette Debain, artist and founder of l'Imagier gallery, and Charles Henry, longtime General Manager of the Les Olympiques de Gatineau hockey team. In their respective fields each was—and continues to be—a source of inspiration for their fellow citizens.

Let us all pay tribute to excellence in Gatineau! For information about the 2005 honorees, visit: www.gatineau.ca/webdiffusion.htm#ceremonie-ordre.

THE MAJOR ISSUES



There's no business like snow business!

Did you know that snow clearing operations normally get underway when snowfall accumulation reaches **five centimetres**? On residential sidestreets, the trigger point is **7.5 centimetres**. Abrasives are applied throughout the territory in the case of lighter snowfalls.

Gatineau's snow clearing plan calls for 16 hours to clear city streets after a snowfall, 24 hours for sidewalks. These timelines apply on weekends and holidays, but may be subject to unforeseen events such as mechanical problems, extreme cold, snowdrifts or another snowstorm. This winter, Ville de Gatineau will be clearing more sidewalks.

INFODÉNEIGEMENT

If you are planning to drive the day after a storm, play it safe and check road conditions before you leave! Available 24 hours a day, Infodéneigement, on the Gatineau Web site, provides quick and easy access to useful information about snow clearing operations under way.

A few clicks, enter your address and there you are: information about when your street will be cleared and when snow clearing operations will be completed throughout the city. Check [Infodéneigement](#).

SNOW CLEARING DAMAGE ...

Since snow reduces visibility, municipal snow clearing equipment may accidentally damage your property. Be sure to call 3-1-1 to report such incidents. Repairs will be done on your property in the summer.

REMEMBER ...

It is forbidden to toss, push or dump snow into the street or onto the sidewalks. Any infraction of this by-law on your part could result in an \$85 fine and removal of the snow at your expense.

Placing garbage cans and bins on your property (rather than on the sidewalk or curb) will greatly facilitate snow clearing operations.

CURRENT NEWS



It's winter... Watch out. You can never be too sure, even of yourself!

Winter is the season for skiing, making snowmen or hibernating. Whatever your preference, winter can sometimes bring some nasty surprises.

This year, once again, Quebec's ministère des Transports, in collaboration with Gatineau's Service de police, has launched its winter campaign **"It's winter... Watch out. You can never be too sure, even of yourself."**

The purpose of this campaign is to promote more awareness of the risks of driving in winter, regardless of the weather, and to get drivers to develop their reflexes so they can respond to winter conditions that can take any of us by surprise.

Watch out! This month, Ville de Gatineau is running its campaign against speeding "Speed has its limits!" Consider these few tips to help you avoid nasty surprises:

- Equip your car with four winter tires
- Slow down to avoid losing control on slippery roads
- Check the Infodéneigement section on the Gatineau Web site for the latest information on driving conditions in your neighbourhood
- Check the weather report on the Weather Network before you get behind the wheel.

TAKE PART IN IT!

Take part in it!



Elected and municipal officials work to serve the interests of Gatineau residents. To this end, they invite you to take part in making the decisions that will have an impact on your quality of life. Citizen participation is easy!

You have a choice of four different ways of taking part in municipal decisions:

1. Take part in Municipal Council sessions!

Municipal Council sessions are public. At these meetings, you can ask elected officials questions on municipal issues. The sessions are broadcast live on Canal Vox and are available the following day on the Gatineau Web site. As a rule, these sessions take place every third Tuesday in salle Jean-Després, Maison du Citoyen, starting at 7:30 p.m. In addition, once a year, the Municipal Council sits in each of the city's different sectors.

2. Take part in municipal commissions and committees!

Commissions and committees are set up by Ville de Gatineau to delve deeper into certain issues. They give citizens concrete opportunities to get involved in their community. Citizens, partners, elected officials and municipal staff work together on these committees and commissions to debate, discuss and develop the recommendations that will be submitted to the Municipal Council. The meeting dates change depending on the month.

3. Take part in the public consultations!

Public consultations are discussion forums on specific issues. This activity gives citizens the opportunity to express their ideas and opinions. The public consultations take place on a regular basis. A number of consultations will be taking place in the next few months.

4. Take part with your Municipal Councillor!

Finally, you can express your ideas and opinions at any time by directly contacting your district Municipal Councillor at (819) 595-7110.

Check the many different information tools provided, including the Web site, the electronic bulletin, public advisories, information documents, 3-1-1 and the service centres.